

*Hiệp Thông*



**CHÚA GIÊSU CHỊU PHÉP RỬA - Năm A - Ngày 12 tháng 01 năm 2020**



**LIÊN HỆ**

Văn phòng Giáo Xứ  
 471 South Quaker Lane  
 West Hartford, CT 06110

- **Giờ làm việc**

Từ 10:00 AM đến 2:00 PM (Thứ Hai – Thứ Sáu)

Văn phòng:

Cha chánh xứ

☎: 860.830.8288 -860.521.8296 | chatuan@anredunglac.net

E : vanphong@anredunglac.net

W: saintandrewdunglac.org

**SINH HOẠT MỤC VỤ**

**A. Giờ lễ**

Ngày Thường:

Lúc 6:00 PM

Thứ ba & Thứ năm

-**Chúa Nhật:**

Lễ 1: 8:30 AM

Lễ 2: 2:30 PM

**B. Mục Vụ Bí Tích**

• **Rửa Tội:** Chúa Nhật (Trước hoặc Sau Thánh Lễ)

• **Giải Tội:** Chúa Nhật cuối tháng lúc 1:00 đến 2:00 giờ và theo lịch hẹn (nếu cần).

• **Hôn Phối:** Liên lạc với văn phòng trước SÁU THÁNG để được hướng dẫn thủ tục.

• **Xức dầu Bệnh nhân:** Liên lạc trực tiếp văn phòng hoặc cha chánh xứ

• **Thăm Bệnh nhân và trao Mình Thánh Chúa:** Liên lạc với văn phòng.

• **Chứng nhận các giấy tờ:** liên hệ văn phòng.

**Linh Mục Chánh Xứ: Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn**

▪ **Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ**

✦ **Chủ tịch:**

Ông Phêrô Hoàng Công Quốc Huy - 860.978.6148

✦ **Phó chủ tịch:**

Bà Anna Trịnh Thảo Hương - 860.626.5729

Bà Matta Lê Ánh Đôn- 860.997.0506

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn - 860.838.1726

✦ **Thư ký:**

Bà Maria Phạm Thị Diễm - 860.869.9354

▪ **CÁC HỘI ĐOÀN**

✦ **Hội Mân Côi:**

Bà Anna Trịnh Thảo Hương

☎: 860.626.5729

✦ **Nhóm Cao Niên:**

Ông Giuse Vũ Tấn

☎: 860.995.4977

✦ **Ca Đoàn Thánh Linh:**

Ông Gioan.B Nguyễn Văn Nội

☎: 860.796.7086

✦ **Ca Đoàn Thánh Thể:**

Anh Giuse Nguyễn Quốc Tiến

☎: 860.882.7764

✦ **Ca Đoàn Thiếu Nhi:**

Chi Trần Thường Tiffany

tiffytran22@gmail.com

✦ **Gia Đình Thánh Gia:**

Ông Phaolo Đỗ Đình Thoại

☎: 860.205.4381

✦ **Ban Tài Chánh:**

Bà Theresa Trần Lê Minh Trúc

☎: 860.335.5834

✦ **Ban Giúp Lễ:**

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn

☎: 860.838.1726

✦ **Thiếu Nhi Thánh Thể:**

Anh Giuse Hoàng C. Toàn Phong

☎: 860.218.0113

✦ **Ban Đọc Sách:**

Ông Phaolo Phạm Xuân Độ

☎: 860.324.0880

✦ **Thừa Tác Viên**

**và phòng thánh:**

Anh Giuse Hoàng Liêm

☎: 860.816.9381

D9o5c kinh

▪ **SINH HOẠT : Giáo Lý – Việt Ngữ – Thiếu Nhi**

Vào các ngày Chúa Nhật

Việt Ngữ: 10:30 – 11:30

Giáo Lý: 11:35 – 12:35

Ăn Trưa: 12:40 – 1:00

Thiếu Nhi: 1:00 – 2:15



**Lịch Phụng Vụ**  
**Chúa Nhật 12/01/2020**  
**CHÚA GIÊSU CHỊU PHÉP RỬA**

- **Thứ Hai: 13/01/2020.** Tuần I Thường Niên. Thánh Hilariô, Giám mục, Tiên sĩ Hội Thánh. Thánh Đaminh Phạm Trọng Khâm, quan án; Thánh Giuse Phạm Trọng Tả, cai tổng; và Thánh Luca Phạm Trọng Thìn, cai tổng Từ đạo.
- **Thứ Ba: 14/01/2020.** Tuần I Thường Niên. Thánh Raymond Peñafort, Linh mục. **Thánh Lễ: 6:00 PM**
- **Thứ Tư: 15/01/2020.** Tuần I Thường Niên.
- **Thứ Năm: 16/01/2020.** Tuần I Thường Niên. **Thánh Lễ lúc 6:00 PM.**
- **Thứ Sáu: 17/01/2020.** Tuần I Thường Niên. Thánh Antôn, viện phụ, lễ nhớ.
- **Thứ Bảy: 18/01/2020.** Tuần I Thường Niên. Từ ngày 18 đến ngày 25 là Tuần lễ cầu cho sự hiệp nhất các Kitô hữu.

**✠ Ý Lễ Trong Tuần ✠**

- Xin Tạ ơn - Xin Bình An – Xin đi xa bình an.
- Tạ ơn dịp kỷ niệm 31 năm hôn phối.
- Gioan Baotixita Nguyễn Văn Khoan (lễ giỗ)
- Phê-rô Nguyễn Tử Phong (lễ giỗ)

**Xin cầu nguyện cho linh hồn:**

- Gioan Baotixita Trương Văn Toan (mới qua đời ở VN)
- Augustino Nguyễn Đức Kỳ
- Rosa Maria Trần Thị Là
- Maria Trịnh Thị Lụa
- Phê-rô Lê Văn Thừa
- Maria Lê Thị Bé
- Phê-rô Lê Văn Bích
- Maria Nguyễn Thị Hằng
- Maria Lê Thị Biết
- Giuse Lê Văn Chiến
- Maria Nguyễn Thị Lạ
- Matthew Nguyễn Xuân Dương
- Matthew Nguyễn Cao Huỳnh
- Matthew Nguyễn Xuân Thảo
- Phaolô Hoàng Công Trứ
- Phê-rô Lê Văn Rằm
- Magdalena Trần Thị Phương
- Tiên nhân nội ngoại
- Các linh hồn

**Xin lễ vui lòng gặp cha chánh xứ**

**Báo cáo Tài chánh Tiền đóng góp**

Ngày 24/12,2019	: \$ 2,052
Ngày 25/12,2019	: \$ 2,587
Ngày 29 tháng 12, 2019	
LỄ 8:30 AM	: \$ 757
LỄ 2:30 PM	: \$ 1,034
Ngày 31 tháng 12,2019	: \$ 674
Hội chợ đêm 31,12,2019	: \$ 3,160
Ngày 01 tháng 1, 2020	: \$ 1,969
Ngày 05 tháng 1, 2020	
LỄ 8:30 AM	: \$ 877 = 13110
LỄ 2:30 PM	: \$ 981
Anh Chị Thuý K.Le	: \$ 500

**TỔNG CỘNG : \$ 14,591**

Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyên xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chỉ phiếu cho Giáo xứ là:

**Saint Andrew Dũng Lạc.**

**SINH HOẠT GIÁO XỨ**

**Ca Đoàn Thiếu Nhi Tập hát Sau Lễ 2:30 PM**

**Chúa Nhật bắt đầu vào tháng 1, 2020**

Xin quý gia đình khuyến khích các em vào **Ca Đoàn Thiếu Nhi** để giúp các em có tinh thần chung trong giáo xứ. Xin liên hệ chị Trần Thường Tiffany: [tiffytran22@gmail.com](mailto:tiffytran22@gmail.com)

**CHƯƠNG TRÌNH XUÂN**  
**CANH TÝ 2020**



- **Đêm Giao Thừa.** Thứ Sáu ngày 24 tháng 1 năm 2020: **Thánh Lễ Tạ ơn cuối năm 6:00 PM**  
7:00 Hội Chợ Tết XUÂN QUÊ HƯƠNG
- **Mùng 1 Tết.** Thứ Bảy ngày 25 tháng 1 năm 2020: **Thánh Lễ Cầu Bình An cho năm mới 9:00 AM**  
**7:00 PM: Dạ Vũ XUÂN YÊU THƯƠNG**  
(có bán vé)
- **Mùng 2 Tết.** Chúa Nhật ngày 26 tháng 1 năm 2020: **Thánh Lễ cầu cho Ông Bà Tổ Tiên và cầu cho công ăn việc làm - lúc 8:30AM và 2:30PM (Nghỉ thức kính nhớ tổ tiên trước Thánh Lễ 2:30PM)**

**🎓Lớp luyện thi Quốc Tịch Mỹ cho những ai** chưa có Quốc Tịch. (tư vấn – điền đơn, luyện thi...)

Giáo xứ sẽ mở lớp luyện thi quốc tịch

Xin đăng ký với văn phòng để sắp xếp lịch học dành cho mọi người, mọi lứa tuổi: **860.830.8288.**  
(hoàn toàn miễn phí)

**Tìm Hiểu Giáo Lý**

**Đức tin là gì?**

- Đức tin là nhân đức giúp ta nhận Thiên Chúa có thật, nhận biết sự thật của Người và tự gắn bó bản thân với Người [1814 -1816, 1842]

**Thưa:**

- Đức tin là con đường Thiên Chúa làm ra dẫn ta đến sự thật là chính Thiên Chúa. Bởi vì chính Chúa Giêsu là con đường, là sự thật, là sự sống (Ga 14,6), đức tin không chỉ là một thái độ, một tin tưởng nào đó. Một đàng đức tin chứa đựng những dữ liệu chính xác: Hội Thánh tuyên xưng trong Kinh Tin Kính, và Hội Thánh có trách nhiệm bảo vệ. Người nào đón nhận ơn đức tin, nghĩa là muốn tin, thì tuyên bố chấp nhận đức tin đã được gìn giữ trung thành qua các thời đại và nền văn hóa. Đàng khác, tin cũng là dẫn thân vào một quan hệ tin tưởng với Thiên Chúa, hết lòng, hết trí, hết khả năng. Bởi vì điều quan trọng là “đức tin hành động nhờ đức ái” (Gl 5,6). Không phải qua những lời nói hay, mà ta thấy được người nào đó tin ở Thiên Chúa tình yêu, nhưng chỉ bằng những hành động do tình yêu của họ.

**BÁNH CHUNG TẾT CANH TÝ 2020**

Giáo xứ sẽ tổ chức gói – nấu bánh chung bán trong dịp tết. **Xin quý vị cùng đồng hành.**

Mọi chi tiết xin liên hệ ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ hoặc Ban Tài Chánh.

## LỜI CHÚA - CHÚA NHẬT 12/01/2020

### Bài Đọc I: Is 42, 1-4. 6-7

Lời Chúa trong sách Tiên tri Isaia.

Đây là lời Chúa phán: "Này là tôi tớ Ta mà Ta nâng đỡ, là người Ta chọn, Ta hài lòng về người. Ta ban Thần trí Ta trên người. Người sẽ xét xử chư dân. Người sẽ không lớn tiếng, không thiên vị ai; không ai nghe tiếng người ở công trường. Người không bẻ gãy cây lau bị giập, không dập tắt tim đèn còn khói. Người trung thành đem lại lẽ công bình. Người sẽ không buồn phiền, không nao núng, chỉ lo đặt công lý trên địa cầu, vì trăm đảo mong đợi lẽ luật người.

Ta là Chúa, Ta đã gọi con trong công lý, đã cầm lấy tay con, đã gìn giữ con, đã đặt con thành giao ước của dân, và nên ánh sáng của chư dân, để con mở mắt cho người mù, đưa ra khỏi tù những người bị xiềng xích, đưa ra khỏi ngục những người ngồi trong tối tăm".

### Bài Đọc II: Cv 10, 34-38

Lời Chúa trong sách Tông đồ Công vụ.

Trong những ngày ấy, Phêrô mở miệng nói rằng: "Quả thật, tôi nghiệm biết rằng Thiên Chúa không thiên tư tây vị, nhưng ở bất cứ xứ nào, ai kính sợ Người và thực hành sự công chính, đều được Người đón nhận. Thiên Chúa đã sai Lời Người đến cùng con cái Israel, loan tin bình an, nhờ Chúa Giêsu Kitô là Chúa muôn loài. Như anh em biết, điều đã xảy ra trong toàn cõi Giuđa, khởi đầu từ Galilêa, sau khi Gioan đã rao giảng phép rửa: ấy là Chúa Giêsu thành Nadarét. Thiên Chúa đã dùng Thánh Thần và quyền năng mà xúc dầu tấn phong cho Người. Người đi qua mọi nơi, ban bố ơn lành và chữa mọi người bị quỷ ám, bởi vì Thiên Chúa ở với Người".

### Bài Tin Mừng Năm A: Mt 3, 13-17

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Khi ấy, Chúa Giêsu bỏ xứ Galilêa mà đến với Gioan ở sông Giođan, để ông làm phép rửa cho. Nhưng Gioan can Người rằng: "Chính tôi phải được Ngài rửa, thế mà Ngài lại đến với tôi sao?" Chúa Giêsu liền đáp lại: "Không sao, vì chúng ta cần chu toàn bổn phận như thế". Và bấy giờ ông Gioan chiều ý Người. Chúa Giêsu chịu phép rửa, rồi bước lên khỏi nước. Này đây các tầng trời mở ra, và Người thấy Thánh Thần Chúa ngự xuống như một bồ câu và đậu trên Người. Và ngay lúc ấy, có tiếng từ trời phán: "Này là Con yêu dấu của Ta, Con đẹp lòng Ta".

## Children's liturgy

### The Epiphany of the Lord -Year A

Jesus was baptised by John at a time of big change in his life, when he began his public ministry. We were baptised at a time of big change in our lives too, when we officially became part of the Church, the Body of Christ, and received the Holy Spirit. If any of the children in your group can remember their baptism, or the baptism of anyone else, allow them to share what they remember. Show some of the symbols used baptism and allow the children to help explain what they mean. For instance,

- Water. Water is necessary for all life to survive. In addition to drinking it, water keeps us clean. It can be very powerful in nature. In baptism it symbolises the washing away of our old sinful lives so we can have a fresh start in living our lives for Jesus.

- Whitegarment. In an age before washing machines and plentiful supplies of water, white clothes were a powerful sign of newness, and new life in Christ.

- Candle. The flame is lit from the Easter candle, which has been dipped in the baptismal water at the Easter Vigil. It shows that Christ has made us able to see clearly and now we are now the Light of Christ, and we are to light the world with love. Allow the children to handle the symbols as they are discussed. Remind the children that we have been baptised into a new life just like Jesus was, even though most of us were too young to remember it. God has saved us through Jesus life, death, and resurrection, and we should live our whole lives like him

Lord, thank you for loving us. Help us to live out our baptism to make a good difference in the world around us.

### Cầu nguyện:

Lạy Chúa, xin cho con biết chiêm ngắm nhiều về lòng khiêm hạ và yêu thương của Chúa Giêsu. Để khi trở về với đời sống thường nhật, con biết sống yêu thương hơn, khiêm hạ hơn.

Nếu sống trong nền văn minh sự chết, con được mời gọi góp phần xây dựng nền văn minh tình thương.

Xin cho con biết quảng đại để sẵn sàng đáp trả tình yêu của Chúa. Xin cho con biết sống cho đi vì chính Chúa là Đấng đã cho đi tình yêu một cách nhưng không cho chúng con. Xin cho con sống chứng nhân Tin Mừng để Bích Tích Thánh Tẩy con lãnh nhận luôn tràn đầy sức sống và tình yêu của Chúa, để con sẽ luôn là: "Con là con yêu dấu của Ta, Ta hài lòng về con".

### HÀNH HƯƠNG ĐẤT THÁNH

Từ ngày 20 đến hết ngày 28 tháng 7 năm 2020 – Xin lấy chi tiết ở cuối nhà thờ và đăng ký sớm.

